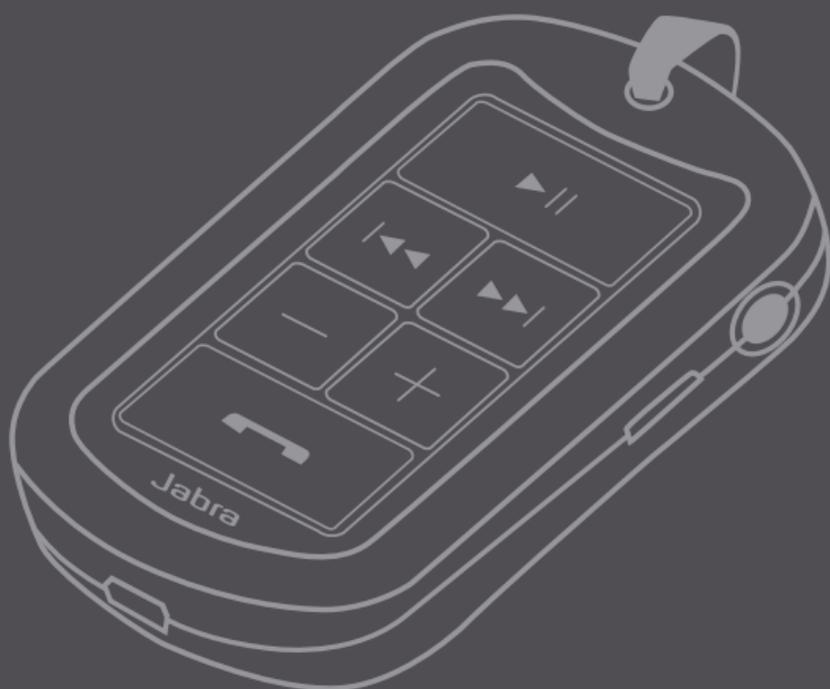


# Jabra

BT3030



USER MANUAL

# Jabra

## 简体中文

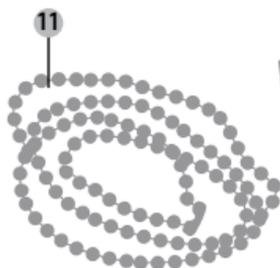
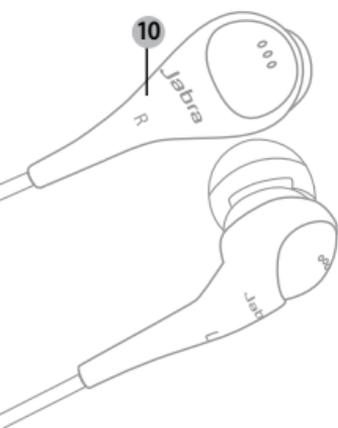
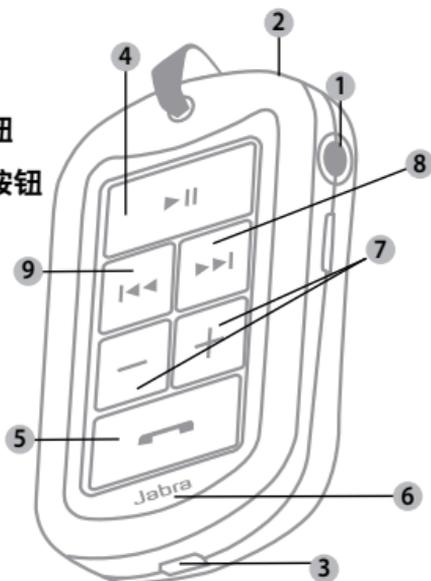
感谢 .....	2
关于您的 JABRA BT3030 .....	2
耳机功能 .....	3
入门 .....	4
给耳机充电 .....	4
电池电量 .....	5
打开和关闭耳机 .....	5
将耳机与电话配对 .....	6
按您喜欢的方式佩戴耳机.....	7
如何 .....	7
更换 JABRA 耳机.....	9
指示灯的含义.....	10
故障排除和常见问题.....	11
需要更多帮助? .....	12
呵护您的耳麦.....	12
警告! .....	13
担保 .....	14
认证与安全认可 .....	16
术语表.....	17

## 感谢

感谢您购买 Jabra BT3030 蓝牙® 耳机。希望您享受它带给您的乐趣！本说明手册将帮助您了解和充分利用您的耳机。

## 关于您的 JABRA BT3030

- 1 耳塞插孔 (3.5 毫米)
- 2 麦克风
- 3 充电插孔
- 4 “播放 / 暂停 / 停止” 按钮
- 5 “接听来电 / 结束通话” 按钮
- 6 LED 指示灯
- 7 增大和减小音量
- 8 下一曲目
- 9 上一曲目
- 10 立体声耳塞 (可更换)
- 11 挂绳
- 12 衣夹



## 耳机功能

使用 Jabra BT3030 可以通过具有蓝牙功能的移动电话或音乐播放器聆听立体声音乐，同时还能确保不错过任何来电。

**在将 Jabra BT3030 用作蓝牙耳机时，它具有以下功能：**

- 接听来电
- 结束通话
- 拒绝来电\*
- 语音拨号\*
- 重拨最后一个拨出号码\*
- 呼叫等待\*
- 通话保持\*
- 多点连接：可同时连接两台蓝牙设备
- 播放音乐\*

**规格：**

- 通话时间长达 8 小时 / 待机时间长达 230 小时 / 音乐播放时间长达 7 小时
- 可充电电池可通过充电选件从交流电源充电
- 连原装 Jabra 耳塞在内，重量不到 30 克（1.06 盎司）
- 工作范围达 10 米（约 33 英尺）

采用 DSP 技术的增强数字音效

- 音频传输和接收降噪
- 随噪音变化的音量控制\*
- 接收音频时自动调整音量
- 声冲击防护
- 符合蓝牙 2.0 规范 + EDR（增强的数据率），在电话通话时，支持耳机模式和免提模式，在播放流媒体时，支持高级音频分配模式 (A2DP)
- 兼容 IP22（Jabra BT3030 可抵御短时雨淋）

请注意：*Jabra BT3030* 可抵御短时雨淋，但并不防水，切勿浸入水中。如果设备进水，必须将其擦干至不留任何水渍，以防止潜在损坏。

## 入门

在使用耳机之前，您应执行三个步骤：

1. 给耳机充电
2. 激活移动电话的蓝牙功能（请参见移动电话的手册）
3. 将耳机与移动电话配对

*Jabra BT3030* 耳机易于操作。这些按钮可执行不同的功能，具体取决于按住按钮的时间长短：

说明	按下的时间长度
轻敲	快按
轻敲两下	在 1.5 秒内快速按两下
按	大约：1 秒钟
按住	大约：4 秒钟

## 给耳机充电

开始使用之前，请确保您的捷波朗 *BT3030* 耳麦已完全充满电。请采用交流电源适配器从电源插座上充电。充电期间，您的耳麦会显示充电水平：

您所看到的现象	状态
绿灯闪亮	正在充电
持续绿灯	已完全充满电



**请注意：如果长时间不对耳机充电，电池寿命会大大缩短。因此建议您每月至少为耳机充一次电。**

## 电池电量

打开耳麦后，您可通过点触音量上调（+）或音量下调（-）按钮，检查电池电量。指示灯发出绿色闪光表示耳麦已完全充满电，黄色闪光表示尚有 70% 剩余电量，红色闪光表示电池电量低，需要给耳麦充电。

## 打开和关闭耳机

- 按“接听来电 / 结束通话”按钮直到看到 LED 指示灯闪烁，即可打开耳机。
- 按住“接听来电 / 结束通话”按钮直到看到 LED 指示灯闪烁，即可将耳机关闭。

请注意，为了省电，LED 指示灯会在 1 分钟后熄灭。要检查耳机是否处于活动状态，请按一次“接听来电 / 结束通话”按钮，如果耳机正处于活动状态，LED 指示灯将会闪烁。

## 将耳机与电话配对

耳机通过一个称为“配对”的过程与电话建立连接。按照以下简单的操作步骤，可以很容易地将电话与耳机配对。

### 1. 将耳机置于配对模式

当首次打开 Jabra BT3030 耳机时，它会自动在配对模式下启动，以使您的电话能够发现它。当耳机处于配对模式时，LED 指示灯会一直呈蓝色长亮。

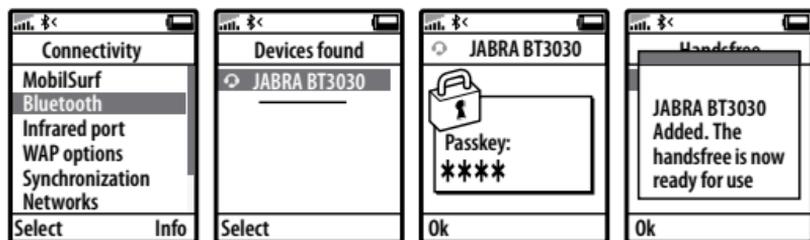
### 2. 设置蓝牙电话，使它“发现” Jabra BT3030

按照电话的说明书指南进行操作。首先确保已激活移动电话的蓝牙功能，然后设置电话以使它发现耳机。这通常包括转到电话的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单，并选择“发现”或“添加”蓝牙设备\*的选项。（请参见图 1 中典型的移动电话示例）。

### 3. 您的电话会发现 Jabra BT3030 耳机

您的电话会发现名为 BT3030 的此耳机。并询问您是否希望与它配对。通过按电话上的“是”或“确定”来接受配对，并使用 0000（4 个零）作为密码或 PIN 来确认。您的电话会在完成配对时确认。

图 1



如果配对失败，请将 Jabra BT3030 耳机置于**手动配对模式**。确保耳机已经关闭。按住“接听来电 / 结束通话”按钮约 **4 秒**，直到 LED 指示灯呈蓝色长亮。LED 指示灯长亮之前会一直闪烁 — **按住此按钮，直到 LED 指示灯长亮为止**。

## 按您喜欢的方式佩戴耳机

Jabra BT3030 采用可卸除式衣夹（如图 2A 所示）和挂绳（如图 2B 所示）设计，佩戴起来非常舒适。挂绳和衣夹随产品一起提供。另外，您还可以使用自己的挂绳或通过挂绳孔来佩戴设备。

图 2A



图 2B



麦克风集成在设备顶部左侧（Jabra BT3030 视图以图 2A 为准）。摆放主设备位置以获得清晰通话音质时，请将此因素考虑进来。（请参见图 2B）

## 如何

**播放音乐**（有些电话需要您先打开媒体播放器）\*

- 轻敲一次“播放/暂停/停止”按钮 。

**暂停音乐**

- 轻敲“播放/暂停/停止”按钮  一再按一次继续播放。

**停止音乐**

- 按“播放/暂停/停止”按钮 。

## 播放音乐时接听来电

- 轻敲“接听来电 / 结束通话”按钮  可暂停音乐并接入来电。
- 当通话结束时，您的音乐将继续播放\*\*。

## 向前跳进一个曲目

- 按“向前跳进”按钮  — 继续按此按钮可向前跳进多个曲目。

## 向后跳进一个曲目

- 按“向后跳进”按钮  — 继续按此按钮可向后跳进多个曲目。

## 快进

- 按住“向前跳进”按钮 。

## 快退

- 按住“向后跳进”按钮 。

## 接听来电

- 电话铃响时，轻敲耳机上的“接听来电 / 结束通话”按钮  可接听来电。

## 结束通话

- 按“接听来电 / 结束通话”按钮  可以结束当前通话。

## 拒绝来电\*\*

- 当电话铃响起时，按“接听来电 / 结束通话”按钮可以拒绝来电。根据您电话的设置，来电者会被转接到语音信箱或者听到忙音。

## 拨打电话\*\*

- 当使用移动电话拨打电话时，通话会自动转移到连接的耳机（由电话的设置控制）。

## 激活语音拨号\*\*

- 按“接听来电 / 结束通话”按钮，说出被叫方名字。要获得最佳结果，请在带上耳机时录制语音拨号标签。请查看您电话的用户手册以了解有关如何使用此功能的更多信息。

### 重拨最后一个拨出号码\*\*

- 轻敲两下“接听来电 / 结束通话”按钮。

### 呼叫等待和通话保持\*\*

- 这让您可在通话时保持当前通话并接听来电。
- 按一次“接听来电 / 结束通话”按钮可以保持当前通话并接听来电。
- 按“接听来电 / 结束通话”按钮可以在这两个通话之间切换。
- 轻敲“接听来电 / 结束通话”按钮可以结束当前通话。

### 调节声音和音量

- 按增大音量或减小音量按钮 (+ 或 -) 可以调节音量。

### 关闭 LED 指示灯

- 同时按下“向前跳进”  和“向后跳进”  按钮可打开或关闭指示灯。

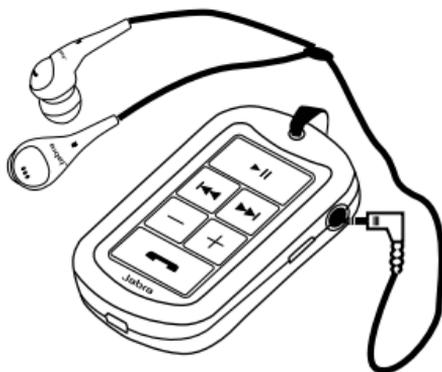
### 在通话时使麦克风静音

- 在通话时，同时按下音量 + 和 - 按钮可使麦克风静音 / 取消静音。

## 更换 JABRA 耳机

若想用您喜爱的耳塞替换原装 Jabra 耳塞，只需将您的耳塞插头插入 Jabra BT3030 的耳塞插孔即可。

图 3



如果使用非原装 Jabra 耳塞的其他耳塞，请注意可能因阻抗和灵敏度的差异而使最大输出音量减小或增大。为获得最佳性能，请使用阻抗为 16 欧姆的耳机。但是，使用非原装 Jabra 耳机的其他耳机时请始终多加小心。

## 指示灯的含义

捷波朗标志为一个显示耳麦状态的指示灯。蓝灯表示该设备正在运行。紫灯表示您正在收听音乐。绿灯表示您的耳麦已完全充满电，黄灯表示尚有70%剩余电量，红灯表示您的耳麦电池电量过低。

现象	含义
稳定的灯光:	正处于配对模式—请参见“配对”一节
每次慢闪一下:	已与电话相连并处于待机模式*
每次慢闪两下:	已与电话相连并处于活动通话中*
每次慢闪三下:	尚未与电话相连并处于待机模式*
每次快闪两下:	正在去电 / 接收来电
每次闪三下:	耳机已打开，但未与电话连接*
快闪 5 下:	配对成功*

\* BT3030 具备 Jabra Discreet Light 功能，这意味着 LED 指示灯会在处于非活动状态 1 分钟之后熄灭。此时耳机仍处于活动状态，在您轻敲“接听来电 / 结束通话”按钮或发生任何通话活动时，指示灯会再次闪烁。

## 故障排除和常见问题

### 我听到了噼啪的噪声

- 作为一种无线电技术，蓝牙对耳机与所连接设备之间的物体很敏感。当耳机与所连接设备之间没有大型物体（如墙壁）阻隔时，您可以将两者的间距保持长达 10 米（33 英尺）。

### 我无法通过耳机接听来电

- 增大 Jabra BT3030 的音量。
- 通过轻敲“接听来电 / 结束通话”按钮确认耳机已与您的电话正确配对。
- 确保耳机已与您的电话配对。
- 通过电话菜单或按 Jabra BT3030 上的“接听来电 / 结束通话”按钮，确保您的电话与耳机已接通。

### 我遇到了配对问题

- 您可能删除了移动电话中的配对连接 - 依照“将耳机与电话配对”部分中的配对说明操作。

### 我不能使用“拒绝来电”、“通话保持”、“重拨最后一个拨出号码”或“语音拨号”功能

- 这些功能取决于您的电话是否支持它们，详情请查阅您电话的手册。

### 我在耳机中听不到任何音乐

- 增大设备的音量。
- 确保耳机已与具备蓝牙功能的设备配对。
- 确保 Jabra BT3030 已充满电

## 在连接到耳机时，音乐播放器开始播放

有些电话在连接到耳机时就会立即启动音乐播放器。为了避免这种现象，请重新将您的耳机与设备配对。

1. 确保耳机已经关闭。
2. 按住“接听来电 / 结束通话”按钮大约 5 秒，直到指示灯呈蓝色长亮。
3. 继续按住“接听来电 / 结束通话”，直到长亮蓝色的指示灯熄灭。
4. 继续按住，直到指示灯呈紫色长亮。

根据常规步骤将耳机与蓝牙设备配对。

## 我从音乐设备（移动电话、PC 或 MP3 播放器等）播放立体声音乐时出现故障

- 请确保其他设备支持蓝牙 1.1 或 1.2，包括高级音频分配模式 (A2DP)，否则无法实现该功能。有关如何与蓝牙立体声耳机配对的信息，请查阅设备的用户手册。

## 需要更多帮助？

1. **Web:** <http://www.jabra.com/support>  
(获取最新支持信息与在线用户手册)
2. **电子邮箱地址:** [support.eu@jabra.com](mailto:support.eu@jabra.com)  
Information: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)
3. **请致电:** 00800 722 52272

## 呵护您的耳麦

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存捷波朗 BT3030。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C / 113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C / 14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让捷波朗 BT3030 暴露于雨中或接触其它液体。

## 警告!

耳麦可发出高音量及高音调声音。暴露于此种声音可能导致永久听力损伤。音量高低水平可能根据您所使用的手机、其接收状态与音量设置、以及环境等诸多条件的不同而发生变化。请在使用本耳麦前，阅读以下安全指南。

### 安全指南

#### 1. 请在使用本产品前遵照执行以下步骤：

- 戴上耳麦之前，请将音量控制调至最低音量水平；
- 戴上耳麦；
- 将音量控制缓慢调节到一个舒适的音量水平。

#### 2. 在使用本产品期间：

- 尽可能让音量保持处于最低水平，避免于嘈杂的环境中使用耳麦，嘈杂的环境可能迫使您倾向于调高音量；
- 如果需要调高音量，请缓慢调节音量控制；
- 如果您感觉不舒服或出现耳鸣现象，请立即停止使用耳麦，并向医生咨询。

在高音量下长期使用，可能令您的耳朵习惯于该音量水平，而这可能在觉察不到任何不适的情况下，对您的听力造成永久性损伤。

在驾驶机动车辆、摩托车、轮船或骑自行车时，使用耳麦可能非常危险，在某些司法体系中，这一行为是违法的。请核查您当地的法律。当您在从事任何需要全神贯注的工作的同时使用耳麦时，请特别小心。在从事任何此类活动时，取下耳麦或关闭您的耳麦将防止您分心，从而避免发生事故，或避免造成伤害。

#### 3. 避免儿童接触：

包装产品及其零部件的塑料袋非儿童玩具。吞食塑料袋或袋中所装细小零部件可能造成窒息。切勿试图自己动手拆开产品。用户不得更换或维修任何内部元件。

只有授权经销商或维修服务中心才可打开产品。如果您的产品的任何零部件无论何种原因需要更换，包括正常磨损及撕裂或破碎，请与您的经销商联系。

避免让产品暴露于雨中或接触其它液体。

#### **4. 澳大利亚通讯管理局标准ACA TS028 — 易燃环境起火**

请不要在存在易燃气体着火危险的环境中使用耳麦。

## **担保**

### **一 (1) 年有限担保**

大北欧公司 (GN A/S) 担保本产品自购买之日起一 (1) 年时间内 (“担保期”) 免于材料及工艺缺陷 (受下述给定条款约束)。在担保期内, GN将维修或更换 (由GN判断决定) 缺陷产品或任何缺陷零部件 (“担保维修服务”)。如果维修或更换商业上不可行, 或不能即时付诸实施, GN可选择向您退还购买受影响产品所付货款。本担保条款下发生的维修或更换并不意味着由此取得任何担保期之延期或重新开始计算的权利。

### **担保之权利主张**

为取得担保维修服务, 请与向您出售本产品的GN经销商联系, 或访问网站或[www.jabra.com](http://www.jabra.com), 以获得有关客户支持方面的更多信息。

您将需要将本产品返回到经销商, 或者以原始包装或提供等同保护的包装, 将其运送到经销商或GN (如果网站或[www.jabra.com](http://www.jabra.com)上如此指示的话)。

您将承担把产品运送到GN的费用。如果产品在担保之列, GN将承担完成本担保涵盖的维修服务后将产品返回给您的运输费用。对于不在本担保之列或不需要任何担保维修的产品, 将产品返回给您的运输费用将由您承担。

要取得担保维修服务，您必须提供下列信息：(a) 产品；(b) 明白无误地表明了出售者的名称及地址、购买日期及产品类型的购买证明，它是产品仍处于担保期内的证据。另请提供：(c) 您的返还寄送地址；(d) 白天联络电话号码；(e) 返修原因。

作为大北欧 / 捷波朗 (GN/Jabra) 减少环境废物众多努力的组成部分，本产品可能由包含用过的元器件（其中一些经过重新加工）的翻新重整设备组成，我们假定您了解这一情况。所有用过的元器件均达到了大北欧通信 / 捷波朗的高质量标准，并符合GN产品性能与可靠性规范。您了解并同意更换下来的零部件或元器件将归GN所有。

### **担保限制条款**

本担保仅对原始购买者有效。如果在担保期到期前将产品售卖或转让与另一方，担保将自动终止。GN在本声明中提出的担保仅适用于自用购买产品，不适用于转售产品。本担保不适用于开箱购买产品。开箱购买产品以“当时状况”销售，不提供任何担保。

诸如麦克风防风罩、耳垫、模块插头、耳塞、装饰性涂层、电池及其它附件等承受正常磨损或撕裂的有限寿命易耗元器件明确规定不在担保之列。

如果出厂系列号、日期代码标签或产品标签被人为更改或从产品上清除，则本担保无效。

本担保不包括表面损伤或因误用、滥用、疏忽、自然力、事故、拆分或修改对产品的任何部分造成的损坏。本担保亦不涵盖因不正确的操作、维护或安装、或任何非GN人员或GN授权从事担保工作的GN经销商尝试维修造成的损坏。任何未经授权进行的维修均将导致本担保失效。

依据本担保提供维修或更换是给用户提供的唯一补救办法。GN将不对违反本产品任何明示或隐含担保条款而造成的任何伴随发生的损害或间接损害承担责任。除法律法规条文明文禁止的以外，本担保为排他性的，并取代所有其它一切明示或暗示担保，包括但不限于适销性担保或实际用途适用性担保。

注意！本担保为您提供特定的合法权利。根据所处地区的不同而异，您可能还拥有其它权利。某些司法体系不允许排除或限制伴随发生的损害或间接损害或隐含担保，因此，上述排他条款可能对您不适用。本担保不影响您在适用国家或地区法律下的合法（法定）权利。

## 认证与安全认可

### 中国

符合《中华人民共和国无线电管理条例》各条款要求。

本产品符合《中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法》（信息工业部，第39号），俗称中国的RoHS。

本产品（包括包装材料）不含中国的RoHS要求中定义的有害物质。

本产品可回收利用，必须根据当地法规条例进行废弃处理 

### 新加坡

取得了新加坡资讯通信发展管理局（IDA）在新加坡销售与使用的许可。

### 日本

取得了TELEC的许可（符合《无线电法》第38-24-2款）。

### 美国联邦通讯委员会（FCC）

本设备符合《FCC规则》之第15部分要求。其工作运行受以下两个条件制约：(1) 本设备不能造成有害干扰；(2) 本设备必须能够承受接收到的所有干扰，包括可造成不利运行性能的干扰。

### 欧盟CE认证

本产品依据取无线电与电信终端设备指令（R & TTE Directive）（99/5/EC）得了CE认证标志。

### 蓝牙

蓝牙®文字标识与标志为蓝牙公司（Bluetooth SIG, Inc.）所拥有，大北欧通信（GN Netcom）对任何此种标志的使用均取得了使用许可。其它商标与商品名称是其各自拥有者的财产。

## 术语表

- 1. 蓝牙**是一种无需导线或电线、短距离内（约33英尺）连接诸如手机与耳麦等设备的无线电技术。请访问网站 [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)，以取得更多信息。
- 2. 蓝牙协议**是蓝牙设备与其它设备通讯的各种不同方法途径。蓝牙手机支持耳麦协议或免持协议，或两种协议均支持。要支持某一协议，手机制造商必须在手机的软件中加入某些强制性功能。
- 3. 配对**在两个蓝牙设备之间形成一种独特的加密连接，并让他们能够进行互相交流。如果设备没有进行配对，蓝牙设备将不能工作。
- 4. 配对码或PIN**是您输入到您的手机，以便让其与您的捷波朗BT3030进行配对的一个代码。它使得您的手机与捷波朗BT3030能够彼此认识并自动一道工作。
- 5. 待机模式**是指捷波朗BT3030被动地等待来电的状态。当您在您的手机上“结束”一次通话后，耳麦即进入待机模式。



请依照当地标准及法规条例处置废弃产品。

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

© 2007 GN A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

MADE IN CHINA



TYPE: BT3030  
IC:2386C-BT3030

**Jabra**